



Conférences

Dans le cadre du dispositif « Professeurs visiteurs »,
le Centre de Recherches et d'Études Germaniques et la Section d'allemand de l'Université Toulouse - Jean Jaurès ont le plaisir d'accueillir :

Isabella von Treskow,

professeure en Études romanes (Chaire de Littérature française et italienne) à l'Université de Ratisbonne (Universität Regensburg)

Lundi 4 avril 2022

15h-17h

Maison de la Recherche E411

Le système éducatif et universitaire en France et en Allemagne. Points communs et différences (en français)

Les systèmes éducatifs et universitaires français et allemands ont l'air de se ressembler, et ils présentent en effet des traits communs. Leurs différences peuvent toutefois conduire à des obstacles au plan des coopérations ou à des malentendus au niveau des pratiques et de la recherche. La conférence proposera des informations sur les structures et les objectifs des deux différents systèmes, avec un accent sur le système doctoral allemand et sur les postes de professeur·e-s, principalement en Lettres. Elle tentera d'élucider les raisons des différences, y compris mentales, qui se manifestent entre les cultures d'éducation et les cultures universitaires en Allemagne et en France.

Contact : Hilda Inderwildi, hilda.inderwildi@univ-tlse2.fr
(lien zoom sur demande)

Mardi 5 avril 2022

14h-16h

Maison de la Recherche E412

Visages de l'internement (en français)

L'internement durant la Grande Guerre fut un phénomène de masse, mais les documents d'archive permettent de faire émerger des biographies singulières redéfinies par la détention et le microcosme culturel qui les entoure même dans les camps. Seront décrites et analysées les relations complexes entre vie des camps, engagement individuel, et productions littéraires – au sens large – qui en émanent. Le vécu de captivité sera retracé sur la base de textes français et allemands traduits en français.

Cette conférence inscrite au programme du séminaire fédérateur CREG « S'envisager » se tiendra en français et s'adresse à un large public. Il est possible d'y assister physiquement et par zoom. On peut en demander le lien à Hélène Leclerc (MCF HDR, CREG) qui animera la rencontre :
helene.leclerc@univ-tlse2.fr

Mercredi 6 avril 2022

14h10-16h20

ÉRASME 041/ CRL

Écrire entre les lignes (atelier en allemand et en français)

Comment la captivité et les moyens d'expression par temps de censure transformèrent-elles l'écriture des personnes internées en pays ennemi durant la Première Guerre mondiale ? Telle est la question à laquelle s'articulera l'atelier. Les textes proposés à l'analyse démontreront le caractère interactif et collectif que suppose le déchiffrement d'une production "littéraire" encore largement inédite ou méconnue. Entre exploration classique et dialogue avec le passé, cette littérature souvent à double sens requiert à la fois un esprit de jeu et le sens de l'empathie. De la même manière que les auteurs des camps étaient obligés d'utiliser tout leur savoir-faire pour contourner les règles et la censure, l'interprète est aujourd'hui tenu à une attention particulièrement vive pour être à la hauteur de leurs témoignages.

Atelier ouvert à toute personne intéressée et parlant l'allemand, du niveau L à D.

Contact : Hilda Inderwildi, hilda.inderwildi@univ-tlse2.fr